緑化委員と加瀬さん。

Plant Appointee and Kase-san.

Back in early April

高嶋ひろみ
Hiromi Takashima

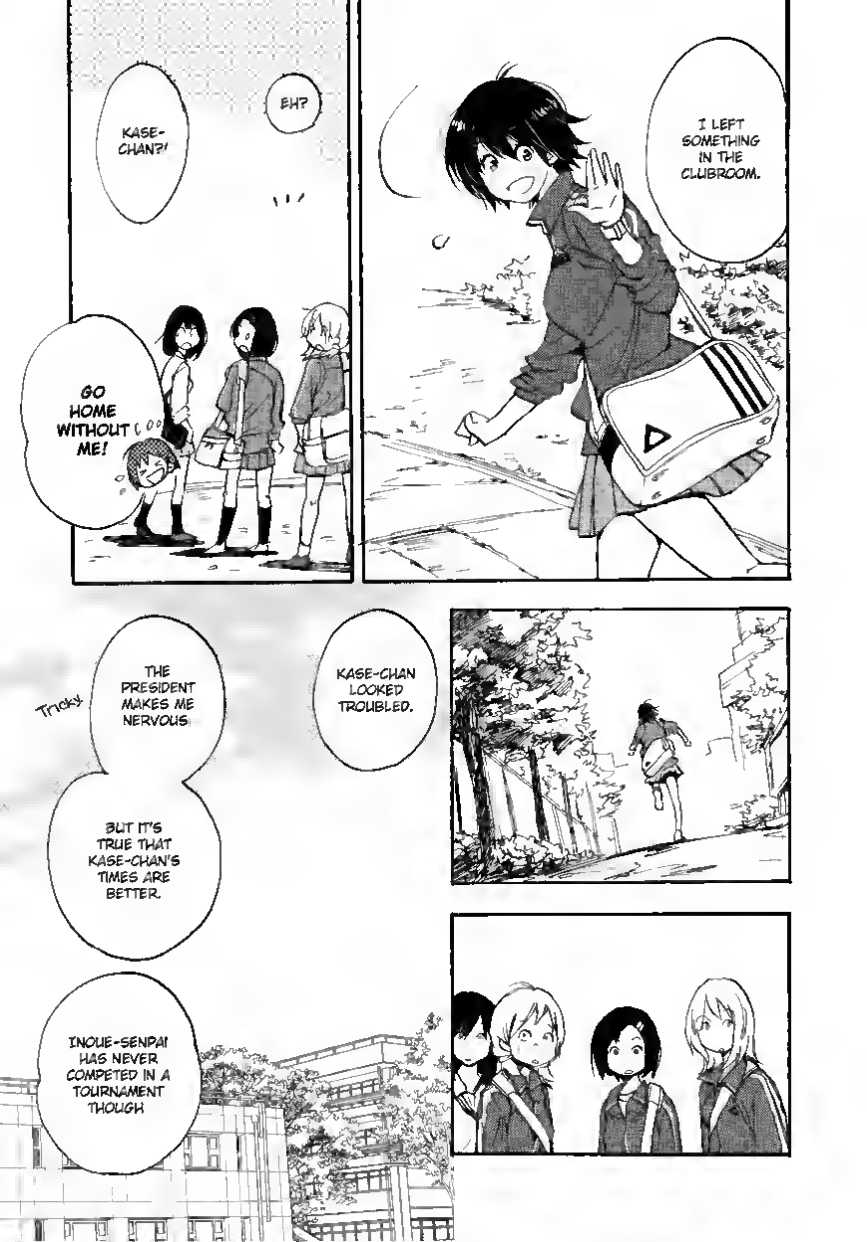
WOW!
KASE-SENPAI!
YOU BROKE YOUR OWN RECORD!
KASE-CHAN, THAT WAS AMAZING!

COACH, AREN'T YOU FAVORING KASE-SAN A BIT TOO MUCH?!
Girls' Track and Field Club
SORRY, BUT THE COACH AND THE THIRD YEARS WANTED TO SEE YOU
YOU SEE, SINCE KASE-SAN JOINED US, INOUE-CHAN HASN'T GOTTEN TO COMPETE IN A SINGLE 400-METER RACE!
AND HER TIME IS SO CLOSE!
WHY WOULD YOU LET A SECOND YEAR ENTER ALL THREE EVENTS?
THERE ARE THIRD YEARS WITH TIMES JUST AS GOOD
AND WE ONLY HAVE SPRING AND SUMMER LEFT!

Stare...
Rattle...
SORRY TO INTRUDE
?
!?
Sigh.
FINE.
IF YOU GIRLS INSIST.
I'LL RECONSIDER THE LINE-UP FOR THE TOURNA-MENT!

YOU'RE FAST, KASE-CHAN, SO THE SENPAI SEE YOU AS A THREAT.
YEAH, YOU KNOW...
DON'T TAKE IT PERSONALLY, KASE.
1
I'M NOT CONCERNED ABOUT THAT—
IT'S THE COACH'S DECISION.

I got into tournaments since my first year of high school
The senpai don't like me very much
I set a new tournament record in middle school and was invited into the track and field club
So they'd even say things like that...
'Cause I can get better times than them
AH...
SORRY, BUT...


I LEFT SOMETHING IN THE CLUBROOM.
EH?
KASE-CHAN?!
GO HOME WITHOUT ME!
KASE-CHAN LOOKED TROUBLED.
THE PRESIDENT MAKES ME NERVOUS
Tricky
BUT IT'S TRUE THAT KASE-CHAN'S TIMES ARE BETTER.
INOUE-SENPAI HAS NEVER COMPETED IN A TOURNAMENT THOUGH

Ah, shucks.
……
……
You know…
I GET WHAT THE SENPAI ARE SAYING
Rattle…
The track and field club
The things that come with it bring me down
I enjoy running so much, but
Ow.
It's locked
Rattle, rattle.

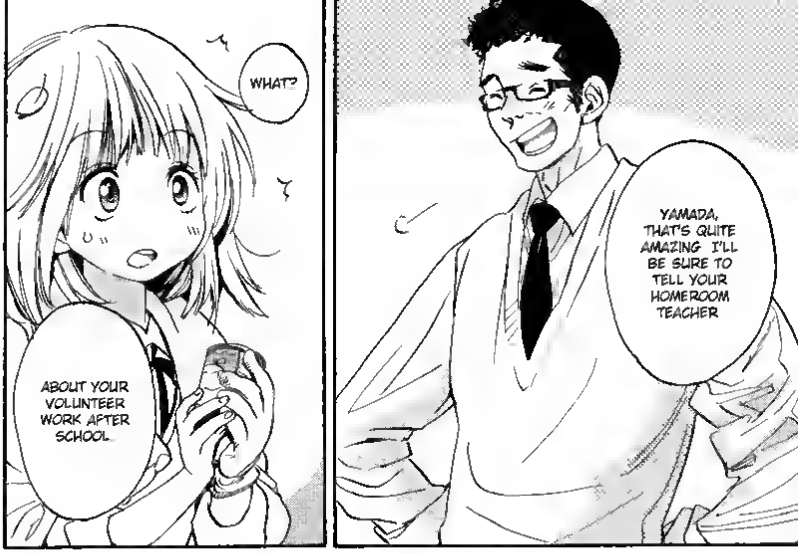
But...
Girls' Trac Fi Club.
I thought I should say something to Inoue-senpai or the coach
Haah
Did they all go home?
I didn't actually forget anything
What exactly?
What is this... this glum feeling?
Aah, geez!
Haa
h.

What's that girl doing?
?
Did she drop something?
(((
.....

YA-MADA!
ARE YOU STILL WORKIII-IIING?!
SHOCK!
I THINK YOU'VE WEEDED ENOUGH HERE.
SEN-SEI.
Weed-ing?
HERE, HAVE A CAN OF SODA
WOW
THANK YOU!
Weah
Gulp, gulp.
She's in the neighboring class—
Don't I know her?

Hmhmhmm...
OR MORE ACCURATELY...
DON'T MENTION IT. I'M THE PLANT APPOINTEE!
Fwaa.
WITHOUT THE JANITOR, A LOT OF WEEDS GROW AROUND HERE...
GOOD JOB, YAMADA
!?
GREENIFIED THIS SCHOOL WILL BE!!
BECAUSE I'VE BEEN PUT IN CHARGE OF GREENIFICATION...
AMAZING, YAMADA
YES!
Probably!
Raise
SWELTERING

During the marathon in February...
Ah...
Wasn't she the one who didn't participate at all?
Eh?
Fall?
It's dangerous for everyone!
No way.
Why?
I'VE GOTTA WEED THEM ALL!
AND ALL THOSE WEEDS KEEP MAKING ME FALL
Ow...
Ow...
Eek!
I'm tired
She cramped up even before the start, right?
I remember that
Is she super non-athletic?
Pffffff...
This is odd for me to see...
She isn't in any clubs.
Funny...
Giggle
I've always hung out with people in sports clubs, so...
Glitter


WHAT?
ABOUT YOUR VOLUNTEER WORK AFTER SCHOOL
YAMADA, THAT'S QUITE AMAZING I'LL BE SURE TO TELL YOUR HOMEROOM TEACHER

I SHOULD BE ABLE TO SAY
TO MYSELF!
WITH THAT MINDSET, THE ACTIVITY LOSES ALL ITS FUN!
AND THEN I'LL END UP STOPPING!
WHY NOT? IT MIGHT HELP GET YOU INTO YOUR NEXT SCHOOL
NO, NO, NO, NO, NO!
N-N-N-NO, PLEASE DON'T!
Fwip!
I WON'T HAVE IT!

♡ I DID IT!! ♡
HOORAY!
I WEED BECAUSE I WANT TO DO IT.
AND THAT'S THAT!

Ahaha.
WHAT IS ALL THAT, YAMADA?
YOU'RE A WEIRD ONE, AIN'TCHA!
What did you say?
I'M NOT WEIRD!
WONDERING IF SENSEI WILL PRAISE ME, OR IF IT WILL GO ON MY RECORD...
THOSE THOUGHTS ARE TOTAL BUZZKILLS.
PUFF.
Yamada, the plant appointee...
I got it by the roots
PFF.
Wow...

She's weird!
She's in a class next door, but I haven't talked to her
PFFT
So, her name is Yamada
Not in any clubs, but she does what she wants by greenifying the school
Staying late
"Those thoughts are total buzzkills!"
Giggle

Giggle
She has a point.
You're right, Yamada...!
SOOP
What is this...?
I feel refreshed.
Huh?

Giggle.
I wonder why...
Huh?
SEN-PA!
PUNCH.
WHERE THE FRIG WERE YOU!? YOU'RE THE ONLY ONE WHO'S LATE, KASE!
I'VE WAITED FOR AGES!
?
EAR-LIER...
IT WASN'T ME WHO COMPLAINED TO THE COACH.
PREZ AND THE OTHERS DID IT WITHOUT MY CONSENT.

SORRY
THE THIRD YEARS MADE YOU FEEL BAD...
I WAS FINE WITH IT
MY... MY TIME ISN'T AS GOOD AS YOURS, KASE
I THOUGHT IT WAS ONLY NATURAL I WOULDN'T GET PICKED
I HOPED WE COULD ALL GET ALONG UNTIL IT'S TIME FOR US TO GRADUATE.
HOW GLAD THEY ARE THAT KASE JOINED AND SUCH.
THEY ONLY SAY IT WHEN THE LOWER YEARS AREN'T AROUND
BUT, ACTUALLY, THEY ALL THINK YOU'RE AMAZING, KASE!

HUH?! YOU'RE UNDRESS-ING?!
Whaaa!
SHALL WE GO BACK TO THE FIELD, SENPAI?
EH?

Y'SEE
I NOTICED THAT YOUR STYLE COULD USE SOME WORK, SENPAI
CAN WE RUN A BIT NOW?
OR EVEN...
CAN WE PRACTICE EVERY DAY FROM NOW ON, SENPAI?
EH? WHY?
I MEAN...
IF MY TIME GETS BETTER, YOU'LL...
IT'S FINE, COME ON!

IF YOUR MIND IS FULL OF WORRIES, YOU WON'T HAVE ANY FUN WHILE RUNNING!
I'VE ALWAYS WANTED TO RUN WITH YOU, SENPAI.
I'M SURE YOU CAN MAKE THE 400 METER!
That's right
I also want to just scream out

And that's that
I did it!
I want to run
without a care in the world
END

YuriProject.net

Translator:
Procyon

Raw/Edit:
WeatheredPeach

QC: Procyon
grey08 kari